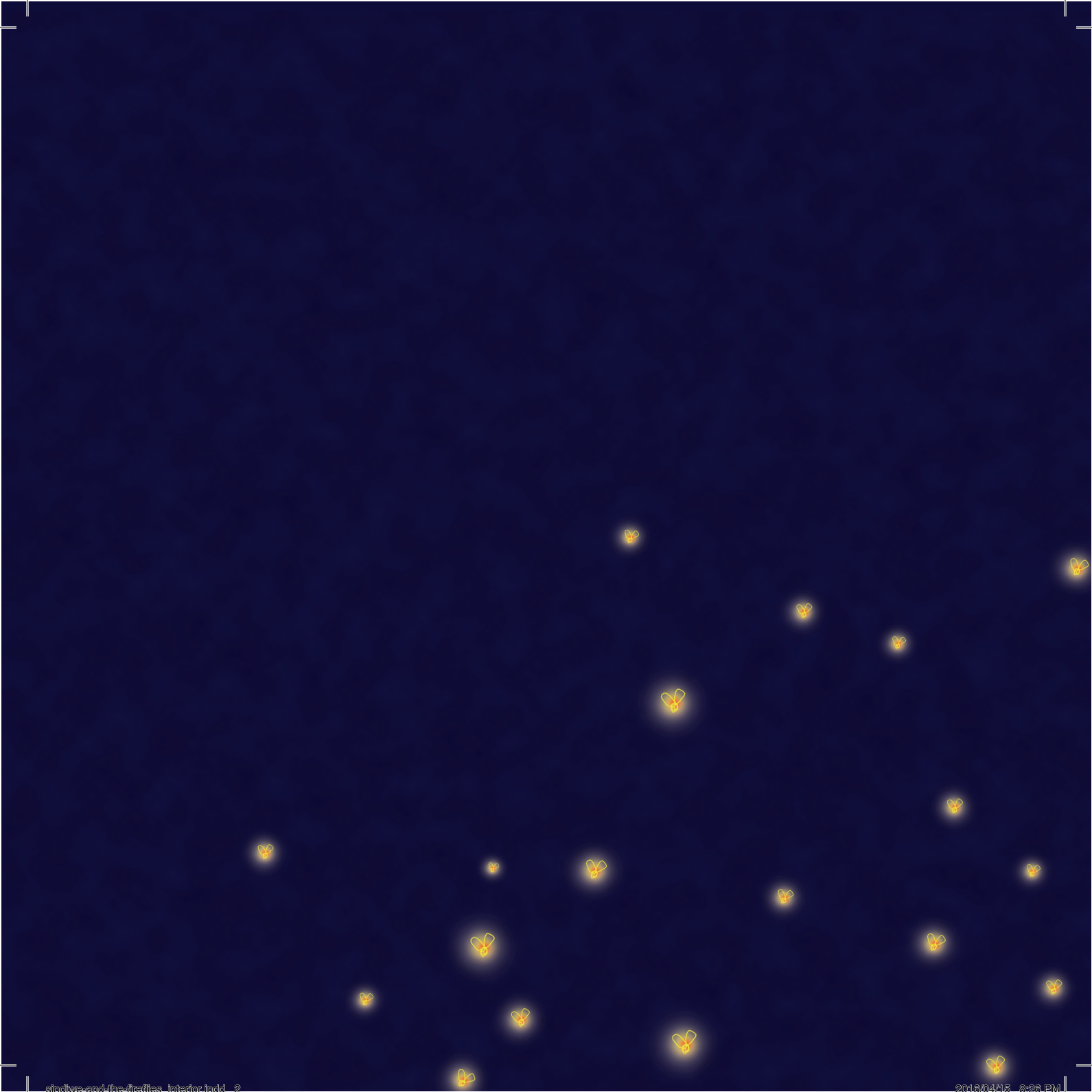
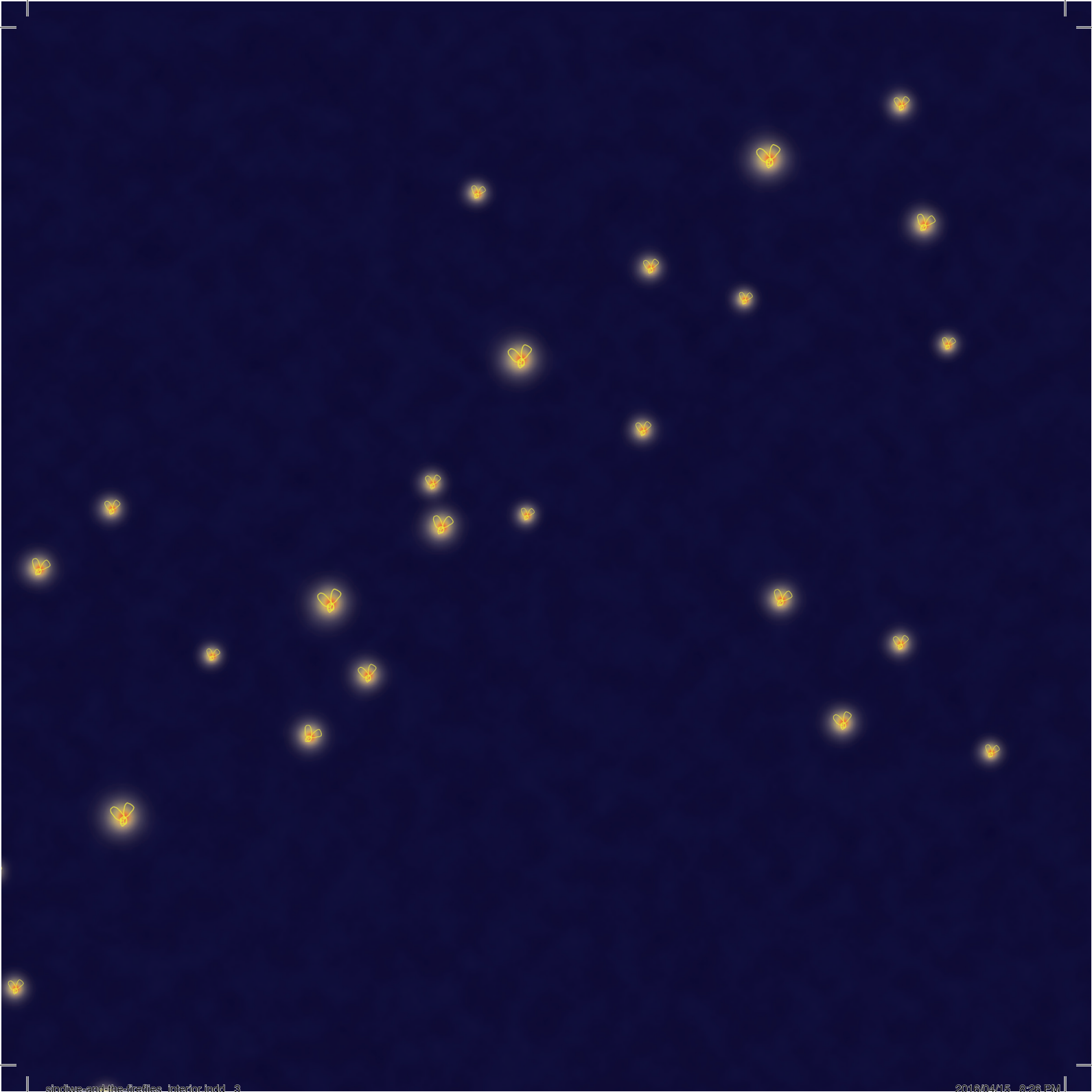


Sindiwe neTimfinyezi

Lencwadzi ya:









Sindiwe neTimfinyezi

Illustrated by Jano Strydom

Written by Cheréne Pienaar

Designed by Tess Gadd

with the help of the Book Dash participants at Cape Town on 30 August 2014, listed here:

<http://www.bookdash.org/20140830-cape-town>

Translated by Bangula Lingo Centre cc.

ISBN 978-1-928365-52-5

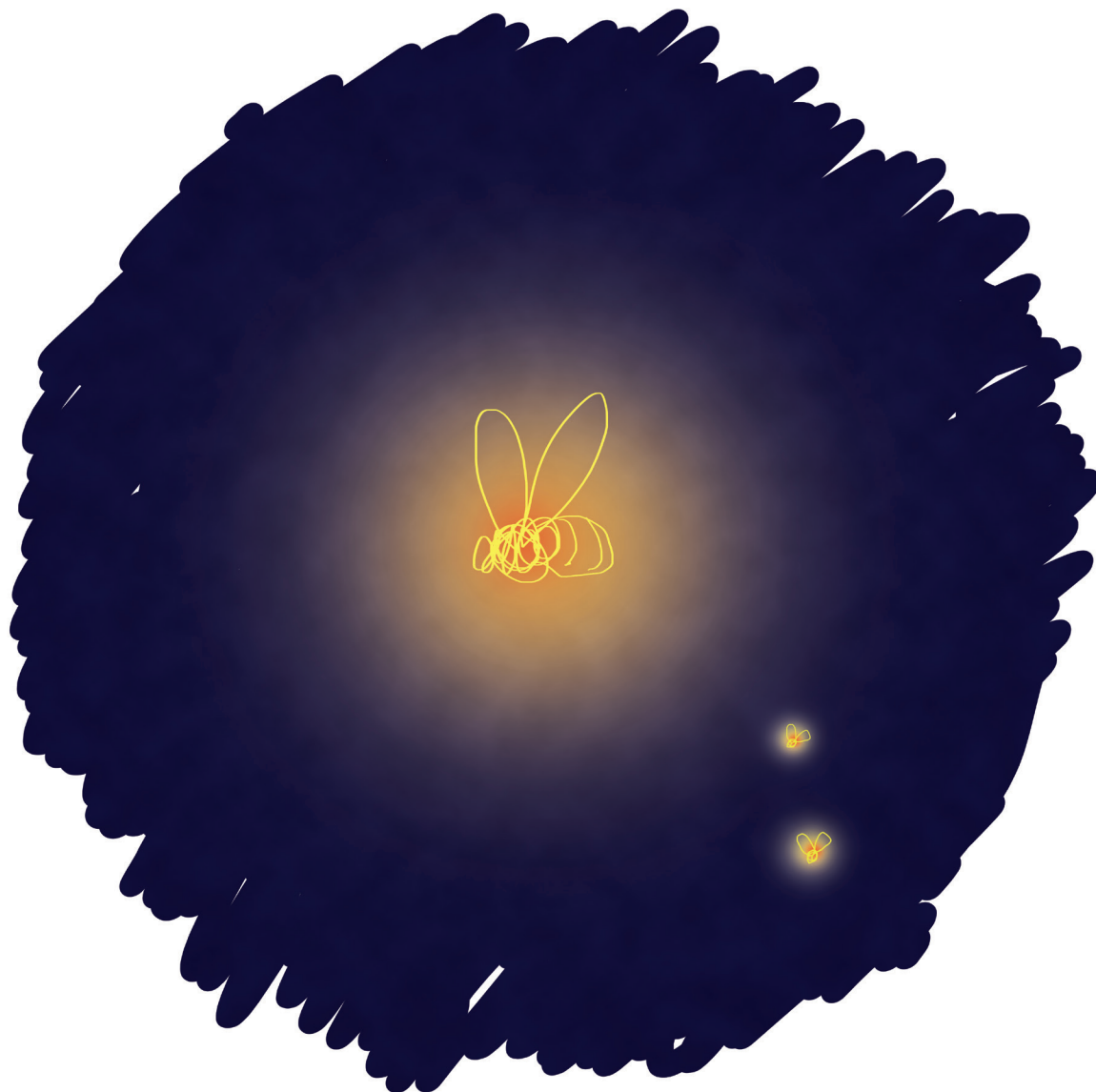
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ngalelinye lilanga eGungululu
eMphumalanga Kapa kwabelekwa
umntfwana lohlakaniphe kakhulu.

Ligama lakhe bekunguSindiwe
Magona.

Bekunguye lomdzala kubantfwana
labasiphohlongo.



Ebusuku gogo wakhe bekabacocela
tindzaba temlingo temazimu, tilwane
tasemahlatsini, tilwane letinkhulu,
kanye netilwane letincane.

Bekusikhatsi lesitsandvwa kakhulu
nguSindiwe.





Sindiwe bekasitsandza sikolwa futsi
bekaphupha ngekuba nguthishela.

$$1 + 1 = 2$$

$$2 + 1 = 3$$

$$3 + 1 = 4$$

$$4 + 1 = 5$$

$$5 + 1 = 6$$

$$6 + 1 = 7$$

$$7 + 1 = 8$$



Kutsite lapho Sindiwe nakangena
ebuntfombini, umndeni wakhe wahlela
kutsi kugujwe umgubho. Wanikwa intfo
lekhetsekile kutsi ayigcoke futsi likhehla
lelihlakaniphile lahlabelela ingoma
yekudvumisa.

(Tibusiso, imphilo lendze! Sengatsi emadloti
akini angakuhola!)



Sindiwe waceceshelwa kuba
nguthishela. Bekakujabulele kakhulu
kufundzisa esikolweni sakhe sekucala.

Kepha bekute tikelwa letenele
tebantfwana labamnyama futsi
bebite nemadeski noma tincwadzi
labebabhalela kuto.

Loku kwamesabisa Sindiwe. Angaba
nguthishela lokahle kanjani nangabe
bantfwana kute lapho bebangahlala
khona?





Wasishiya phasi sikolwa wahamba
wayosebenta njengemuntfu loklinako.

Bekasebenta etindlini letine letehlukene.

Ngalesinye sikhatsi bantfu balapho
bebangamphatsi kahle futsi loku
bekungamjabulisi Sindiwe.



Sonkhe lesikhatsi lesi Sindiwe
bekafundza.

Kusebenta kwakhe kakhulu
kwaba nenzuzo! Watfola
umfundzate wekuyofundza
eNyuvesi yaseNewYork.

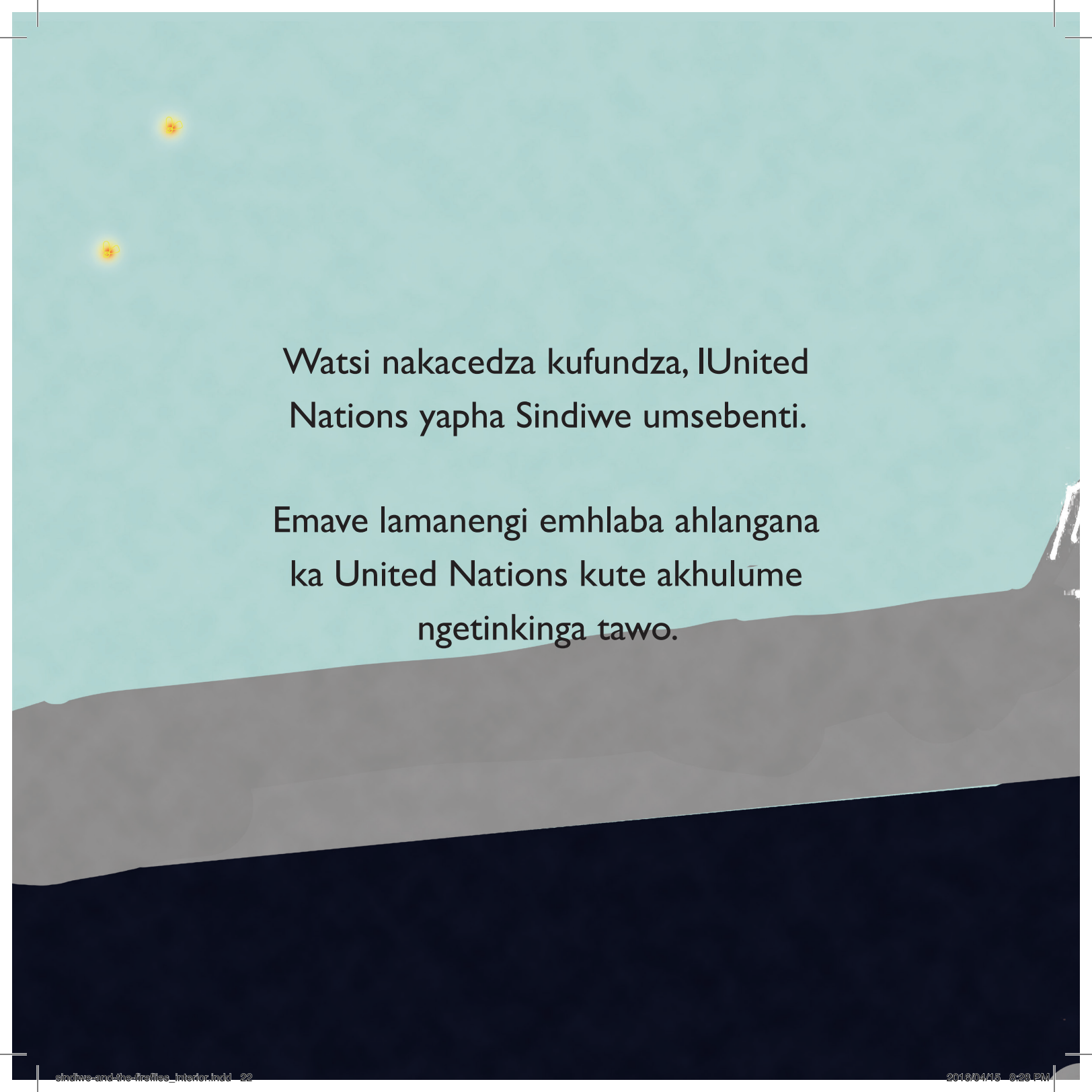
Yena nebantfwana bakhe
labancane labatsatfu bapakisha
tikhwama tabo bandiza baya
ngesheya kwelwandle eMelika.





ENewYork, Sindiwe
wafundzela kuba
ngusonhlalakahle. Bekafuna
kusita imindeni yente timphilo
tayo tibe ncono.





Watsi nakacedza kufundza, IUnited Nations yapha Sindiwe umsebenti.

Emave lamanengi emhlaba ahlangana ka United Nations kute akhulume ngetinkinga tawo.





Sindiwe watjela umhlaba
ngeNingizimu Afrika, nekutsi
kumatima kangakanani kubantfu
labamnyama kutsi bahlale khona.

Bantfu bakaUnited Nations
bebatsandza kulalela tindzaba
taSindiwe. Bebafuna kuhlala njalo
bafundza ngebantfu baseNingizimu
Afrika.

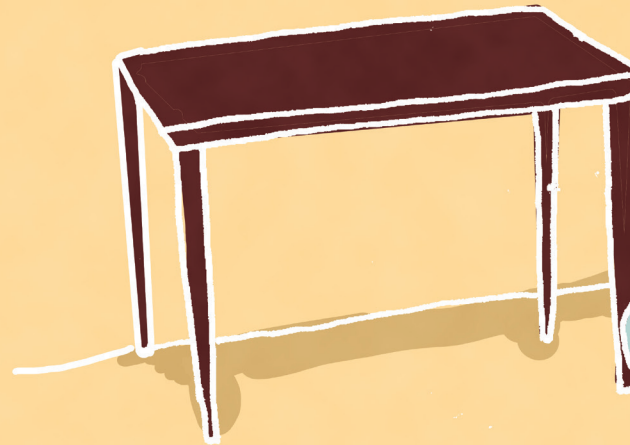
Mhlawumbe, bakanyekanye,
bangasita bantjintje tintfo
eNingizimu Afrika.





Wasebenta kaUnited Nations
iminyaka lengemashumi lamabili
bantfwana bakhe bakhula
baba badzala. Kepha Sindiwe
bekalikhumbula live latalelwa kulo.

Bekafuna kucocela bantfu
bakubo tindzaba takhe. Ngako-
ke wapakisha imitfwalo yakhe,
wangena endizeni waphindze
wadziza wengca lwandle
weta eKapa.







Kutsandza kwaSindile tincwadzi
netindzaba kumsite kubhala
tincwadzi letinengi. Futsi
bantfwana nebantfu labadzala
bayatsandza kufundza tindzaba
takhe.

Bantfu labanengi bambita
ngekutsi nguNomabali (umuntfu
lotsandza tindzaba) ngoba uhlala
njalo abhala, acoca futsi afundza
netindzaba.



